Porównanie tłumaczeń Zachariasza 6:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I on zbuduje przybytek JAHWE, i podniesie majestat, i zasiądzie, i będzie panował na swoim tronie.\* I stanie się kapłanem na swym tronie,\*\* i będzie rada pokoju\*\*\* pomiędzy nimi oboma.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>230 2:2</x>; <x>230 110:2</x>; <x>650 5:1-10</x>; <x>650 7:1-25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) I stanie (...) tronie, wg G: i będzie kapłan po jego prawicy, καὶ ἔσται ὁ ἱερεὺς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: współpraca (l. zgoda, harmonia) i pokój, עֲצַת ׁשָלֹום (‘atsat szalom). [↑](#footnote-ref-4)